

СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО	17
ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС	20
ОСНОВНОЙ КУРС	

УРОК 1 • LEZIONE 1

I. Занимательная грамматика	31
1. Род имени существительного	31
II. Текст 1. <i>Buongiorno Italia! Здравствуй, Италия!</i>	34
III. Лингвистические курьезы. Итальянский – самый молодой язык в Европе	37
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	38
Немного о происхождении слов	39
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? Кто? Что? Где? Когда?	39

УРОК 2 • LEZIONE 2

I. Занимательная грамматика	40
1. Неопределенный артикль единственного числа	40
2. Имя прилагательное	43
3. Прилагательные bello, buono, grande	45
4. Место прилагательного в предложении	47
5. Предлог di (связи родительного падежа)	50
II. Текст 2. <i>Ecco un bel bar! Вот прекрасный бар!</i>	50
III. Лингвистические курьезы. Латинские и греческие «следы» в Европе ..	54
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	55
Немного о происхождении слов	55
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? Кто? Что? Где? Когда?	55

УРОК 3 • LEZIONE 3

I. Занимательная грамматика	56
1. Личные местоимения и их особенности	56
2. Спряжение глагола essere <i>быть</i> в настоящем времени	57
3. Некоторые конструкции с глаголом essere	58
4. Вопросительные конструкции без вопросительных слов	62
II. Текст 3. Giulia è di Rimini e Massimo è di Bologna. <i>Джулия родом из Римини, а Массимо из Болоньи</i>	63
III. Лингвистические курьезы. Загадочные этруски	65
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	66
Немного о происхождении слов	66
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>(Кто? Что? Где? Когда?)</i>	66

УРОК 4 • LEZIONE 4

I. Занимательная грамматика... ..	67
1. Любимый суффикс итальянцев -issimo!	67
2. Вопросительные слова и конструкции с глаголом essere	69
3. Отрицательная форма глагола	72
II. Текст 4. Una telefonata. <i>Телефонный разговор</i>	73
III. Лингвистические курьезы. Почему у Леонардо фамилия да Винчи	78
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	78
Немного о происхождении слов	79
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?</i>	79

УРОК 5 • LEZIONE 5

I. Занимательная грамматика	80
1. Настоящее время. Правильные глаголы I спряжения	80
2. Место наречия в предложении	84
3. Спряжение неправильного глагола stare	85
4. Предлог a (место и направление движения)	87
5. Спряжение неправильного глагола andare	87
6. Предложное управление глаголов	89
7. Вопросительное слово dove	89
8. Указательные прилагательные questo и quello	90
II. Текст 5. Sei impegnata domenica? <i>Ты занята в воскресенье?...</i>	91

III. Лингвистические курьезы. Нелюбимая грамматическая форма Муссолини	97
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	97
Немного о происхождении слов	98
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? Kto? Chto? Gde? Kogda?	98

УРОК 6 • LEZIONE 6

I. Занимательная грамматика... ..	99
1. Определенный артикль единственного числа и его употребление ..	99
2. Parlare di + абстрактное существительное	103
3. Спряжение неправильного глагола fare	103
4. Спряжение неправильного глагола sapere	105
5. Придаточные дополнительные с глаголом sapere	106
6. Повелительное наклонение (1, 2 л. мн. числа)	107
7. Безличные конструкции с глаголом-связкой essere	108
II. Текст 6. Un colpo di fulmine. Любовь с первого взгляда	109
III. Лингвистические курьезы. Ассимиляция	114
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	114
Немного о происхождении слов	115
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? Kto? Chto? Gde? Kogda?	115

УРОК 7 • LEZIONE 7

I. Занимательная грамматика	116
1. Множественное число существительных	116
2. Особые случаи образования множественного числа существительных	118
3. Неопределенный (или нулевой) артикль множественного числа ..	120
4. Определенный артикль множественного числа	121
5. Род и значение некоторых групп неодушевленных имен существительных	123
6. Множественное число прилагательных	125
7. Отсутствие артикля с предлогом in	128
II. Текст 7. Le bellezze di Firenze. Достопримечательности Флоренции ..	128
III. Лингвистические курьезы. Вульгарная (народная) латынь	135
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	136
Немного о происхождении слов	136

Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?</i>	136
---	-----

УРОК 8 • LEZIONE 8

I. Занимательная грамматика	137
1. II и III спряжения глаголов. Настоящее время	137
2. Спряжение так называемых глаголов на -sc-	138
3. Особенности спряжения глаголов II и III группы в Presente	140
4. Предлог a (в значении дательного падежа)	142
5. Безударные личные местоимения, соответствующие Дательному падежу	143
6. Спряжение неправильного глагола dare в Presente	144
7. Глагол piacere и его конструкции	145
8. Ударные личные местоимения, соответствующие Дательному падежу	147
9. Спряжение модального глагола dovere в Presente	148
II. Текст 8. Liste di nozze . Список свадебных подарков	149
III. Лингвистические курьезы. Грамматические ошибки, которые становятся нормой	155
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	155
Немного о происхождении слов	156
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?</i>	156

УРОК 9 • LEZIONE 9

I. Занимательная грамматика	157
1. Сочлененные предлоги	157
2. Безударные личные местоимения, соответствующие Винительному падежу	160
3. Ударные личные местоимения, соответствующие Винительному падежу	161
4. Безударные местоимения lo, la, li, le в функции прямого неодушевленного объекта	163
5. Предлоги с глаголом andare	164
6. Количественные числительные от 1 до 20	165
7. Некоторые значения предлога da	167
II. Текст 9. Verona, la città di Romeo e Giulietta . <i>Верона — город Ромео и Джульетты</i>	168
III. Лингвистические курьезы. Ситуативный перевод	174
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	175

Немного о происхождении слов	175
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?</i>	175

УРОК 10 • LEZIONE 10

I. Занимательная грамматика	176
1. Спряжение и конструкции неправильного глагола avere	176
2. Повелительное наклонение правильных глаголов	179
3. Отрицательная форма повелительного наклонения	181
4. Повелительное наклонение некоторых неправильных глаголов ..	183
5. Настоящее время неправильного глагола volere	185
6. Прилагательные molto, poco, troppo, ogni	186
7. Количественные числительные от 20 до 2.000.000	187
8. Существительные, обозначающие приблизительное количество ..	189
9. Неизменяемое неопределенное прилагательное qualche	190
II. Текст 10. Un pranzo al lago di Garda . <i>Обед на озере Гарда</i>	191
III. Лингвистические курьезы. Данте и его «пантера»	197
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	198
Немного о происхождении слов	199
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?</i>	199

УРОК 11 • LEZIONE 11

I. Занимательная грамматика	200
1. Возвратные глаголы в Presente	200
2. Повелительное наклонение возвратных глаголов	201
3. Грамматические формы, заменяющие повелительное наклонение .. (вопрос-просьба, глагол volere + инфинитив)	205
4. Притяжательные прилагательные	206
5. Притяжательные прилагательные и артикль с терминами ближайшего родства	208
6. Порядковые числительные	210
7. Отсутствие артикля после предлога di с неисчисляемыми и абстрактными существительными	213
II. Текст 11. Le foto di famiglia . <i>Семейные фотографии</i>	214
III. Лингвистические курьезы. Забавное множественное число	219
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	219
Немного о происхождении слов	220

Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?</i>	220
---	-----

УРОК 12 • LEZIONE 12

I. Занимательная грамматика	221
1. Конструкции c'è – ci sono	221
2. Положение безударных местоимений в повелительном наклонении	224
3. Конструкция siamo in estate	227
4. Частичный артикль	227
5. Неопределенный артикль множественного числа	229
6. Спряжение и употребление неправильного глагола venire	230
7. Спряжение модального глагола potere	231
II. Текст 12. La festa medievale di Gradara. <i>Средневековый праздник в Градаре</i>	232
III. Лингвистические курьезы. Troncamento. Усечение	241
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	242
Немного о происхождении слов	242
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?</i>	242

УРОК 13 • LEZIONE 13

I. Занимательная грамматика	243
1. Контактные безударные местоимения	243
2. Безударная местоименная частица ne	245
3. Наречное значение частицы ne и спряжение глагола andarsene ...	248
4. Числительные и даты	249
5. Образование наречий от прилагательных	250
6. Степени сравнения наречий	251
7. Неправильные формы образования степеней сравнения наречий	253
8. Значения предлога da	255
II. Текст 13. Di che segno zodiacale sei? Кто ты по знаку зодиака?	257
III. Лингвистические курьезы. Calendario. Календарь	263
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	264
Немного о происхождении слов	264
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?</i>	264

УРОК 14 • LEZIONE 14

I. Занимательная грамматика	265
1. Спряжение глагола dire в Presente	265
2. Косвенная речь и косвенный вопрос (план настоящего времени)	266
3. Относительные придаточные и относительные местоимения che, cui, quale и др.	269
4. Относительное местоимение chi	271
5. Безударная частица ci	275
6. Прилагательное tutto	274
II. Текст 14. Giulia è una donna Leone . Джулия — Лев по знаку зодиака ...	275
III. Лингвистические курьезы. Индоевропейские языки	281
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	281
Немного о происхождении слов	282
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? Кто? Что? Где? Когда?	282

УРОК 15 • LEZIONE 15

I. Занимательная грамматика	283
1. Futuro semplice (простое будущее время)	283
2. Употребление Futuro semplice	284
3. Особые случаи образования Futuro semplice	285
4. Конструкции stare per fare и stare lì lì per fare	289
5. Конструкции для выражения времени суток	290
6. Значения предлога di	292
7. Глагольное управление предлогом di	295
II. Текст 15. Giovedì verra mia nonna . В четверг придет моя бабушка ...	296
III. Лингвистические курьезы. Синтаксическое удвоение	303
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	304
Немного о происхождении слов	304
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? Кто? Что? Где? Когда?	304

УРОК 16 • LEZIONE 16

I. Занимательная грамматика	305
1. Степени сравнения качественных прилагательных. Сравнительная степень	305
2. Абсолютная относительная степень качественных прилагательных ...	307

3. Абсолютная превосходная степень качественных прилагательных	310
4. Особые случаи образования степеней сравнения качественных прилагательных	310
5. Значения предлога a	313
II. Текст 16. Segreti di cuore. Сердечные тайны	316
III. Лингвистические курьезы. Антропоморфизм в языке	322
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	322
Немного о происхождении слов	322
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? Kto? Chto? Gde? Kogda?	322

УРОК 17 • LEZIONE 17

I. Занимательная грамматика	323
1. Gerundio герундий, или деепричастие настоящего времени	323
2. Конструкция stare + Gerundio	325
3. Participio presente (причастие настоящего времени)	327
4. Значения предлога in	329
II. Текст 17. Cara, cosa stai facendo? Дорогая, что ты сейчас делаешь?	331
III. Лингвистические курьезы. К кому или от кого возвращается Казанова?	338
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	338
Немного о происхождении слов	338
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? Kto? Chto? Gde? Kogda?	338

УРОК 18 • LEZIONE 18

I. Занимательная грамматика	339
1. Participio passato (причастие прошедшего времени)	339
2. Passato prossimo (прошедшее ближайшее время) со вспомогательным глаголом avere	340
3. Употребление прошедшего ближайшего времени Passato prossimo	341
4. Согласование Participio passato с безударными местоимениями и частицами	344
5. Самостоятельное употребление Participio passato	346
6. Причастные обороты	347
II. Текст 18. Una lite. Ссора	349
III. Лингвистические курьезы. Не называйте своих дочерей Травиатами	355

IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	356
Немного о происхождении слов	356
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? Kto? Чto? Где? Когда? ...	356

УРОК 19 • LEZIONE 19

I. Занимательная грамматика	357
1. Passato prossimo со вспомогательным глаголом essere	357
2. Модальные глаголы и Passato prossimo	362
3. Замена вспомогательного глагола avere на essere при переходном глаголе	363
4. Согласование времен. План настоящего времени	365
5. Gerundio passato (герундий прошедшего времени)	367
6. Спряжение местоименного глагола farcela	367
7. Значения предлогов tra/fra	368
II. Текст 19. Il più grande albero di Natale d'Italia. <i>Самая большая елка Италии</i>	370
III. Лингвистические курьезы. Мировой рекорд существительного euro	377
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	377
Немного о происхождении слов	377
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? Kto? Чto? Где? Когда?	377

УРОК 20 • LEZIONE 20

I. Занимательная грамматика	378
1. Futuro anteriore (сложное будущее или предбудущее время)	378
2. Вторичная функция Futuro (выражение предположения)	379
3. Отрицательные слова в отрицательных предложениях	381
4. Номинативные конструкции в функции определения	384
5. Основные значения предлога con	387
II. Текст 20. Sarà stato un fuoco di paglia? <i>Неужели это было мимолетное увлечение?</i>	388
III. Лингвистические курьезы. Элизия	396
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	397
Немного о происхождении слов	397
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? Kto? Чto? Где? Когда?	397

УРОК 21 • LEZIONE 21

I. Занимательная грамматика	398
1. Образование Imperfetto (продолженного прошедшего времени) ..	398
2. Употребление Imperfetto	399
3. Si passivante (местоименный пассив)	402
4. Неопределенно-личная конструкция с частицей si	405
5. Взаимно-возвратная форма	409
6. Безличные глаголы	411
II. Текст 21. La Rocca di Montebello . <i>Крепость Монтебелло</i>	411
III. Лингвистические курьезы. О многозначности слов	422
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	423
Немного о происхождении слов	423
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?</i>	423

УРОК 22 • LEZIONE 22

I. Занимательная грамматика	424
1. Passato remoto (давнопрошедшее время). Спряжение правильных глаголов	424
2. Употребление Passato remoto	425
3. Passato remoto неправильных глаголов	427
4. Вторичные (исторические) функции времен плана настоящего ..	431
5. Trapassato remoto (давнопрошедшее предшествующее время) ...	432
6. Выделительно-ограничительные конструкции	433
II. Текст 22. La basilica di San Pietro e il Vaticano . <i>Собор Святого Петра и Ватикан</i>	437
III. Лингвистические курьезы. Эвфемизмы	446
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	446
Немного о происхождении слов	447
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?...</i>	447

УРОК 23 • LEZIONE 23

I. Занимательная грамматика	448
1. Каузативная конструкция far(-si) fare	448
2. Каузативная конструкция lasciar(-si) fare	453
3. Номинативные конструкции (в функции наречий)	455

4. Некоторые значения предлога per	457
II. Текст 23. La Cappella Sisitina. Сикстинская капелла	459
III. Лингвистические курьезы. Спагетти аль дэнтэ	465
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	466
Немного о происхождении слов	466
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?...</i>	466

УРОК 24 • LEZIONE 24

I. Занимательная грамматика	467
1. Condizionale presente (условное наклонение настоящего времени)	467
2. Употребление Condizionale presente	468
3. Образование Condizionale passato (условного наклонения прошедшего времени)	471
4. Употребление Condizionale passato	471
5. Инфинитивный оборот с Аккузативом	475
II. Текст 24. I Romani sarebbero discendenti dei Greci? <i>Значит, римляне — потомки греков?...</i>	476
III. Лингвистические курьезы. Ласкательно-уменьшительные имена собственные.	484
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	485
Немного о происхождении слов	485
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?...</i>	485

УРОК 25 • LEZIONE 25

I. Занимательная грамматика	486
1. Passivo (страдательный залог, или пассив)	486
2. Модальные значения пассива	489
3. Определенный артикль с именами собственными	491
4. Некоторые значения предлога su	493
II. Текст 25. La storia di Roma. История Рима	495
III. Лингвистические курьезы. Лаконичность у итальянцев не в моде	504
IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика	504
Немного о происхождении слов	504
Занимательный вопрос по Италии: Chi? Che cosa? Dove? Quando? <i>Кто? Что? Где? Когда?...</i>	504

УРОК 26 • LEZIONE 26

- I. Занимательная грамматика
 - 1. **Trapassato prossimo** (предпрошедшее время)
 - 2. Согласование времен плана прошедшего
 - 3. Инфинитив настоящего и прошедшего времени
 - 4. Инфинитивные обороты
- II. **Текст 26. Il ratto delle Sabine. Похищение сабинянок**
- III. Лингвистические курьезы. **Бум русского языка в Италии**
- IV. Лингвистическое «сальто-мортале», или о «ложных друзьях» переводчика
- Немного о происхождении слов
- Занимательный вопрос по Италии: **Chi? Che cosa? Dove? Quando? Kto? Чto? Где? Когда?...**